

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes de la Marne (chMa)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : D. Kihai

## ChMao38

Édition critique
------------------

**1250 (n.st.), mercredi 2 février**

*Type de document:* charte: notification de consentement

*Objet:* [1] Ymer, doyen de la chrétienté de Magirville, [2] notifie [3] le consentement d'Haibert le Bavier, écuyer de Hairoville, qui approuve la mise en place des bornes qui serviront à séparer ses prés et ceux des religieux de Trois-Fontaines.

*Auteur:* Ymer doyen de la chrétienté de Magirville

*Disposant:* auteur

*Sceau:* auteur

*Bénéficiaire:* abbaye de Trois-Fontaines

*Autres Acteurs:* Haibert le Bavier, écuyer de Hairoville

*Rédacteur:* scribe d'Ymer doyen de la chrétienté de Magirville;  
scriptorium de l'abbaye de Trois-Fontaines

*Support:* parchemin scellé sur simple queue d'un sceau (fragments)  
de cire brune; 160x80

*Lieu de conservation:* AD Marne 22H 48, n° 4 - Abbaye de Trois-Fontaines

*Édition antérieure:* trans. par Hérelle et Pélicier in: Bulletin historique et philologique..., 1898, p. 631

## Transcription de la charte

**1** Je Ymers doïens de la crestientei de Moigirville?, **2** fas asavoir à toz cels qui ces letres \2 verront *et* orront **3** *que* Haiberz li Bawierz escuierz? de Haironville, en ma presence esta\3bliz, reconut *qu'*il avoit otroié *que* les bones soient mises entre lui *et* cels de III/. Fontaines en \4 prei delez les meis de Contrissonz par le maitre dou Chane *et* frere Jehan Balon [*et*] <sup>[1]</sup> par les \5 sarmiguanz? de la vile. **4** *et qu'*il tenra si cum les bones seront mises. **5** *Et* après il otroie *et* vuet \6 *que* li maitres dou Chane taingne la leveure dou prei desor-dit. tant *que* on en ait le? \7 le vaillor de doze sols. **6** *Et* tot ce a il otroié par devant moi. en teil maniere *que* si il \8 en va encontre en aucune maniere. *que* je ou cil [*qui*] sera doïens après moi le puisse escome\9nier. **7** *Et* por ce *que* ce soit chose estable, je ai ces letres seelees de mon sael, par la proi\10[ere] de celui Haibert le Bawier. **8** Ce fu fait l'an nostre Signor mil deus cenz *et* quaran \11te *et* neuf. le jor de la purification nostre Dame.

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> Parchemin illisible.